

TRADUCCIÓN DEL MEMORIAL DE USUI MIKAO SENSEI

靈氣



USUI SENSEI

生先井白祖肇法療氣靈井白



TRADUCCIÓN DE LA LAPIDA CONMEMORATIVA DE USUI SENSEI

POR LA MAESTRA GENDAI REIKI HO RIKA SARUHASHI

Memorial de las contribuciones y las virtudes de Usui sensei, fundador del *reiho*¹, método misterioso:

«Lo que de forma natural se alcanza a través del cultivo y el entrenamiento se llama toku, virtud personal. Cuando una persona difunde el modo de enseñar y ayudar a los demás, y lo aplica a sí mismo, decimos que realiza ko, contribución social. Se nos denomina grandes maestros cuando nuestra aportación social es elevada y nuestra virtud personal es grande. Todos los intelectuales, los filósofos, los sabios... que han fundado escuelas para enseñar alguna ciencia o difundir alguna religión, han sido hombres de probada valía y con una gran proyección social. Usui sensei era como todos esos hombres.

Sensei inició un método de sanación de cuerpo y mente basado en el Reiki del Gran Cosmos. Cuando las gentes de todos los lugares tuvieron conocimiento de este método de sanación, se acercaron a Usui sensei para recibir los tratamientos y poder aprenderlo.

El primer nombre de sensei era Mikao y su seudónimo, Gyohan. Era de la villa de Taniai del distrito de Yamagata, prefectura de Gifu. Tenía como ancestro a Tsunetane Chiba² (un guerrero samurái que estuvo en activo entre el final del período Heian y el principio del período Kamakura). El nombre de su padre es Taneuji y su nombre popular, Uzaemon. El apellido materno es Kawai. Nació el 15 de agosto del primer año del período de Keio (1865). Pese a sufrir dificultades se dedicó intensamente al estudio desde muy joven, destacando entre sus amigos.

Ya de adulto viajó a Occidente y a China. A pesar de sus capacidades, no siempre las cosas le fueron bien profesionalmente y tuvo que enfrentarse a adversidades, incluso pasando necesidades en muchas ocasiones. Sin embargo, nunca se rindió y siguió empeñado en su aprendizaje.

Cierto día decidió retirarse al monte Kurama para ayunar y llevar a cabo distintas disciplinas espirituales en condiciones de extrema dureza. A los 21 días sintió la energía reiki en la zona de su corona y, en un instante, consiguió el Satori adquiriendo el Reiki Ryoho. Después de practicarlo consigo mismo y probarlo con los miembros de su familia,

¹ *Reiho* se traduce, como método misterioso. En ocasiones, referían como '*reiho*' al Usui Reiki Ryoho.

² Este al final fue un error. La familia Usui procede de Tsuneyasu Chiba, otra persona del clan Chiba.

descubrió que los efectos se manifestaban rápidamente. Usuí sensei pensó que en vez de transmitir este don solo a sus familiares, lo mejor era compartir esta fuente de felicidad con cuantos pudieran beneficiarse de ella. En el mes de abril del año 11 de la era Taisho (1922) se mudó a Harajuku, Aoyama, en la ciudad de Tokio, y fundó la Usuí Reiki Ryoho Gakkai (Asociación de Usuí Reiki Ryoho) y comenzó a enseñar públicamente el Reiki Ryoho, simultaneando las enseñanzas con los tratamientos. La clínica se desbordaba de la gente que acudía.

En septiembre del año 12 de la era de Taisho (1923) un intenso terremoto devastó la región de Kanto dejando tras de sí gran cantidad de heridos y enfermos que estaban sufriendo. A consecuencia de su talante compasivo, Usuí sensei, conmovido, se volcó cada día con ahínco en ayudar a los damnificados, sin que se pueda contar la cantidad de personas que recibieron los beneficios de su entrega. Esto es todo lo que se cuenta respecto a esta catástrofe.

Tras esto, en febrero del año 14 de la era Taisho (1925), como su dojo se quedó pequeño, se trasladó a Nakano, en las afueras de Tokio a un dojo de nueva construcción. Como su fama continuó expandiéndose recibió invitaciones para visitar diferentes ciudades de Japón. Y así se trasladó a Kure, Hiroshima, Saga, etc. Sin embargo, fue en Fukuyama donde enfermó y falleció en una hospedería en la noche del 9 de marzo del año 15 de la era Taisho (1926). Tenía 62³ años.

El apellido de su mujer era Suzuki y su nombre, Sadako. Tuvieron un hijo y una hija. El nombre del hijo era Fuji y heredó el apellido familiar.

Usuí sensei fue hombre de carácter gentil y prudente a quien no le interesaba guardar las apariencias. Su complexión física era fuerte y siempre estaba sonriente. Abordaba las circunstancias con voluntad firme, tolerancia y gran cautela. Poseía muchos talentos, era amante de la lectura (biografías, historia, libros de medicina, etc.), buen conocedor de los sutras budistas y de la Biblia. Además, versado en psicología, shinsenjutsu⁴ y jujutsu⁵, las adivinanzas y los estudios de fisonomía.

Meditando sobre ello, los conocimientos de estas disciplinas le sirvieron para fundar el cimiento para sus hábitos y prácticas espirituales. Cualquiera persona puede ver que esto fue clave para crear el reicho. Si reflexionamos, el principal objetivo de este reicho no es solo sanar las enfermedades físicas. Su propósito último está en cultivar el corazón para

³ 60 años de la manera actual de contar la edad.

⁴Es el estudio del secreto de la vida eterna. También llamada alquimia china.

⁵ Es la magia tradicional japonesa para la curación, la protección y la purificación del espacio...

mantener el cuerpo sano a través del poder misterioso del universo, reíno, que se nos otorga para disfrutar de los buenos actos de la vida. Por eso, para enseñar este método, primero hacemos que los alumnos aprendan los *gyosei* del emperador Meiji y les hacemos recitar la doctrina, los Cinco Principios verbalmente mientras los invocan en sus corazones, por la mañana y por la tarde.

Los Cinco Principios son:

Uno: Hoy, no te enojés.

Dos: No te preocupes.

Tres: Sé agradecido.

Cuatro: Trabaja duro.

Cinco: Sé amable con los demás.

Estos son los principios esenciales de este aprendizaje. Nos acercan a la experiencia de los sabios y los santos de la antigüedad que profesaban el desarrollo armónico del corazón y la mente. Usui sensei llamaba a estos principios: 'La fórmula secreta para invitar a la felicidad y el remedio misterioso para toda enfermedad', dejando con esto claro el propósito de su enseñanza.

Tenia como propósito principal emplear una manera de enseñar comprensible, resultando así fácil de entender. Al repetir los Cinco Principios mental y verbalmente sentados al modo japonés de seiza y con las manos en Gassho por la mañana y por la tarde, se podía cultivar un corazón sano y puro. Consideraban esencial aplicarlos en la vida cotidiana. Esta es la razón por la cual el Reiki Ryoho es accesible para cualquiera.

Últimamente el mundo está cambiando y hay muchas transformaciones en el pensamiento. Lo que podemos conseguir con el método no son únicamente los beneficios de sanar enfermedades de larga duración ni corregir las dolencias crónicas y los malos hábitos. Afortunadamente, si podemos disfrutar de este reiho estaremos en condiciones de, en cierta forma, ayudar a aliviar las perturbaciones del corazón de la gente y fomentar la ética social.

El número de discípulos de Usui sensei llegó a ser de unos 2000. Los primeros y los más directos, que vivían en Tokio, siguen acudiendo al dojo para el estudio de esta gran obra y los de otras zonas siguen contribuyendo también a difundir el Reiki Ryoho. Aunque Usui sensei haya fallecido, este método de sanación debe perpetuarse y expandirse.

¡Qué loable es que Usui sensei enseñara y compartiera el método con todos en lugar de guardárselo para sí!

Como resultado de la reunión de algunos alumnos se decidió construir esta piedra conmemorativa en el cementerio del Templo Saiho para recordar así sus virtudes personales y sociales. Planearon transmitir las para las generaciones venideras y me pidieron que escribiera este memorial. Admiro profundamente la gran obra de Usui sensei y conmovido por el valor que sienten estas personas por la relación entre maestros y discípulos, decidí no rechazar la petición y escribí este resumen. Deseo desde mi corazón que las generaciones venideras no dejen de sentir respeto hacia su labor al contemplar este monumento».

Febrero del año dos de Showa (1927).

Redactado por Masayuki Okada 51, Tercer Rango Junior, Orden del Mérito 3, Doctor en
Literatura.

Caligrafía de Juzaburo Ushida, Cuarto Rango Junior, Orden el Mérito 3, Clase de Servicio
4, Contralmirante de la Marina Imperial.



USUI REIKI RYOHO



EDITADO Y REVISADO POR:

ALBERTO MARTÍNEZ RODRIGUEZ
MAESTRO GENDAI REIKI HO
"TITO REIKI"